

GŁUCHA/GŁUCHY U LEKARZA

Społeczność głuchych jest bardzo zróżnicowana. Są osoby korzystające z implantów/aparatów, biegle władające językiem polskim. Kontakt z taką osobą nie różni się od kontaktu z osobą słyszącą. Są osoby głuche komunikujące się w polskim języku migowym, znające słabo lub bardzo słabo język polski. Kontakt z taką osobą wymaga szczególnych form komunikacji. O tym, jaka forma komunikacji jest właściwa -zawsze decyduje osoba głucha. To ona wybiera sposób komunikowania się z otoczeniem, a świat słyszących umożliwia jej skorzystanie z wybranej formy komunikacji.

Rejestracja

Ułatwieniem dla głuchych jest rejestracja online lub za pomocą e-maila lub smsa. Na tym etapie powinno się zanotować – że pacjent/ka jest głuchy oraz określić sposób komunikowania się z lekarzem. Na karcie zdrowia powinna być adnotacja o głuchocie oraz o wybranych środkach komunikacji.

Wizyta Głuchego trwa dłużej. Potrzebny jest czas na przekazywanie informacji na piśmie/tłumaczenie. Trzeba to uwzględnić w planie wizyt.

Zdarza się, że to sam głuchy zapewnia tłumacza. Wtedy należy szczególnie dbać o to, aby wizyta odbyła się o umówionej godzinie. Gdy oczekiwanie na wizytę może się przedłużyć – należy umożliwić głuchemu wejście poza kolejnością. Głuchy jest uzależniony od tłumacza – a to oznacza wykorzystanie czasu innej osoby, zapłacenie za ten czas,. Czasem tłumacz ma inne zobowiązania i nie może czekać.

Sposoby komunikacji z głuchą pacjentką/głuchym pacjentem

- za pośrednictwem tłumacza polskiego języka migowego (PJM)
- korzystanie z tekstu pisanego (kartka, telefon, komputer)
- korzystanie z języka fonicznego (osoby, które mają aparat słuchowy/implanty i znają język polski)

Jak zapewnić tłumacza PJM ?


Można:

- zamówić usługę tłumacza on-line (videotłumacza). Ma to większość urzędów gmin.
- zatrudnić tłumacza z listy urzędu wojewódzkiego.
- jeżeli Głuchy sobie tego życzy, może przyjść z osobą przybraną, **pod warunkiem**, że jest to **osoba pełnoletnia. Korzystanie z dzieci w roli tłumaczy (kiedyś nagminne) jest sprzeczne z prawem, łamie prawa dziecka! Nie należy się na to godzić, nawet w sytuacji, gdy chce tego głucha pacjentka/pacjent.**

Zaproszenie do gabinetu

- lekarz powinien otrzymać z rejestracji informację, że pacjent jest osobą niesłyszącą

- W niektórych przychodniach funkcjonują oznaczenia świetlne, pokazujące nr pacjenta zapraszanego do gabinetu. Wtedy głuchy może odczytać tę informację.
- w innym przypadku należy zadbać, aby głuchy został zaproszony przez lekarza /asystenta do gabinetu poprzez pokazanie symbolu oznaczającego głuchych.

Ten  symbol może być przypięty do karty zdrowia pacjenta i wykorzystywany zawsze przy jego wizytach.

Wizyta u lekarza

W gabinecie należy wziąć pod uwagę, że:

- pacjentem (odbiorcą informacji) jest Głuchy/Głucha (nie tłumacz, nie osoba przybrana) – należy zatem zwracać się do Głuchego, a nie do tłumacza
- należy sprawdzić, czy Głuchy/a zrozumiał/a przekazane mu/jej informacje
- optymalne umieszczenie osób w czasie rozmowy z pomocą tłumacza PJM



Komunikaty z osobą niesłyszącą w języku polskim powinny być formułowane

- krótkimi zdaniami,
- prostym językiem,
- pisane najlepiej drukiem lub z wykorzystaniem telefonu, komputera.

Komunikując się z głuchym pamiętaj.

- trzeba nawiązać kontakt wzrokowy z osobą niesłyszącą podczas rozmowy
- konieczne jest dobre oświetlenie mówiącego
- aby zwrócić uwagę osoby niesłyszącej, można zamachać ręką lub delikatnie dotknąć ramienia
- osoba głucha, która komunikuje się za pomocą języka migowego i używa mimiki, porozumiewa się w swój naturalny sposób. Słyszącym może się to wydawać dziwne
- Głusi bardzo często krępują się pytać lekarzy o szczegóły, przyznać się, że czegoś nie zrozumieli, dlatego ważne informacje np. dawkowanie leku lub wykonanie analiz, dodatkowych badań powinny być napisane wyraźnie na kartce.